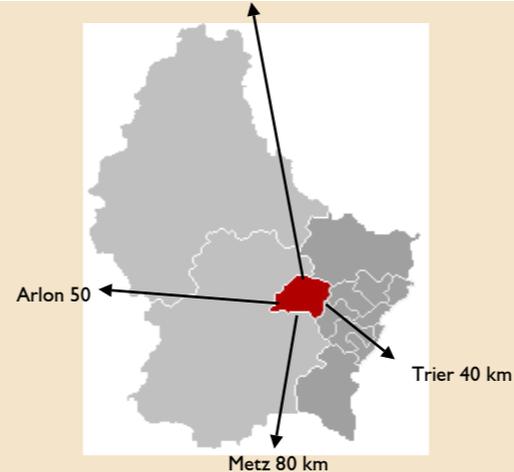




GONDERANGE



NATURE



Gonderingen liegt am Quellgebiet der Schwarzen Ernz 312-360m über dem Meeresspiegel in einem Hochtal nordöstlich hinter dem Grünewald.

Laut Prof. J. Meyers gehört Gonderingen zur zweiten Siedlungsperiode, die sich vom 5. bis 8. Jh. erstreckte, also der Zeit der germanischen Landnahme. Der Ortsname geht zurück auf den Personennamen „Gunthar (für Gonder), -ingen bezeichnet keltisch eine Feuerstätte (Ansiedlung).

Vor 60 Jahren noch ein kleines Bauerndörfchen hat sich Gonderingen mittlerweile zur zweitgrößten Ortschaft der Gemeinde entwickelt.

Im Ökosystem Wald sind Wasserflächen durchaus nicht ungewöhnlich. In gut strukturierten Mischwäldern finden sich häufig kleine Wassertümpel und grössere Teiche wie z.B. hier am *Faaschtebaach*. Diese Wasserflächen sind von zentraler Bedeutung für die Erhaltung der Artenvielfalt



Dans l'écosystème des forêts, les plans d'eau n'ont rien d'exceptionnel. De petites mares ainsi que des étangs, tels que nous pouvons en rencontrer ici au « Faaschtebaach » sont fréquents dans les forêts mixtes bien structurées. Ces plans d'eau sont d'une importance cruciale pour la préservation de la biodiversité.

Gonderange est situé dans la région de la source de l'Ernz Noire, dans une haute vallée (312-360m au-dessus du niveau de la mer) au nord-est derrière le Grünewald.

D'après le professeur J. Meyers, Gonderange date de l'appropriation par les Germains pendant la deuxième période de peuplement du 5^e au 8^e siècle.

Le nom du village provient du nom « Gunthar » (pour Gonder), alors que -ingen désigne un foyer (implantation de population).



Administration communale de Junglinster
12 rue de Bourglinster
L-6112 Junglinster
Tel: 00352 78 72 72-1
Mail: Secretariat@junglinster.lu
www.junglinster.lu



Service Touristique de la Commune de Junglinster



Office Régional du Tourisme.
Région Mullerthal-Petite Suisse
Luxembourgeoise
www.mullerthal.lu

Bei Unfall: Tel: 112 und, wenn möglich, Nummer des nächsten Markierungspfostens angeben.
En cas d'un accident: Avertir tél. 112 et signaler, si possible, le No. du poteau le plus proche.

Dieser Folder wird Ihnen von der Gemeindeverwaltung Junglinster zur Verfügung gestellt.
Ce dépliant vous est offert par l'Administration Communale de Junglinster

impresum

Herausgeber:

Le service touristique de la Commune de Junglinster.
Layout, Texte et mise en page: Armand Schleich (2015)
Traduction française: Gérard Larère



Rodenbourg Gonderange

Strecke Trajet
2,5 Stunden-hrs
ca 8,6 km



D/F

Startpunkte *Points de départ*: Rodenbourg und Gonderange

**WANDER- UND SPORTWEGENETZ DER
GEMEINDE JUNGLINSTER**

Réseau des sentiers pédestres et sportifs de la commune de Junglinster



Wegbeschreibung

Von dem Startplatz in Rodenbourg zieht sich der Wanderweg durch eine ruhige Wiesen- und Felderlandschaft bis nach Ernster hin.

Über die Fahrradpiste gelangen wir nach Gonderange wo sich der zweite Startpunkt befindet. Von hier aus führt der Weg über eine kleine Steigung zum Gehaansräch, vorbei an der Kunstgalerie, und weiter durch einen urigen Wald. Wir verweilen kurz an dem stillen grossen Waldsee und gelangen anschliessend über den Feldweg zurück nach Rodenbourg.

Sie durchqueren auf dieser Wanderung eine wildreiche Gegend und wir bitten Sie den ausgeschilderten Pfad nicht zu verlassen und Hunde an der Leine zu führen.

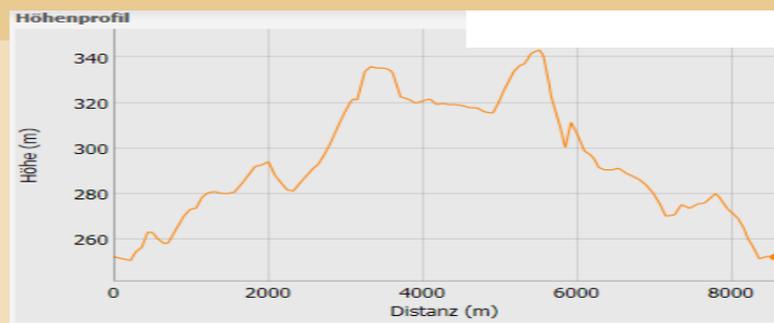
En partant de Rodenbourg, le sentier J23 traverse un calme paysage champêtre jusqu'à Ernster.

Ensuite, une piste cyclable nous mène vers Gonderange. Ici se trouve un deuxième point de départ. Nous montons vers le « Gehaansräch » et entrons à côté de la galerie artistique dans la forêt. Nous retournons vers Rodenbourg en longeant un paisible étang forestier.

Lors de cette randonnée, nous traversons une région giboyeuse et nous vous prions de ne pas vous écarter du sentier balisé et de tenir les chiens en laisse.



Wanderweg und Sportweg.
Leicht-Mittelschwer
Sentier Pédestre.
Degré de difficulté: facile-moyen



Startpunkte

Startpunkt Rodenbourg: Bushaltestelle auf der CR 122
Point de départ Rodenbourg: Arrêt Bus sur la route CR 122

Startpunkt Gonderange: Platz „Op der Gare“, neben dem Café.

Point de départ Gonderange: Lieu-dit „Op der Gare“, à coté du Café



Auf dieser Wanderung werden Sie dem *Mäusebussard* begegnen. Der Mäusebussard erreicht eine Höhe von etwa 51 bis 57 cm und ist mit einer Größe von 50 -60 cm deutlich größer als eine Krähe. Mäusebussarde haben einen kurzen Schwanz und sind sehr unterschiedlich gefärbt: von schwarzbraun, über hellbraun, fast bis ins Weiß gehend. Die Unterseite ist hell, teils dunkel befleckt. Bei den Geschlechtern gibt es keine sichtbaren Unterschiede.

In der Luft erkennt man den Mäusebussard vor allem an seinem gemächlichen Segelflug mit weit ausgebreiteten, breittartigen Flügeln.

Im Winter wiederum ist er eher am Boden oder auf einer Warte anzutreffen, wenn er nach seiner Beute Ausschau hält. Der Grund: Die fehlende, aufsteigende warme Luft.

Vous rencontrerez sur ce parcours des buses. Cet oiseau, plus grand qu'une corneille, atteint une taille de 50 à 60 cm. Il a une courte queue et peut prendre des couleurs différentes : de brun-noir à brun clair, parfois blanc. Son ventre est clair, en partie tacheté d'une couleur plus foncée. Il n'y a pas de différence de couleur visible entre le mâle et la femelle.

Dans les airs, on reconnaît la buse surtout à son vol plané, les ailes largement déployées.

En hiver, en raison de l'air chaud ascendant manquant, elle réside plutôt sur le sol ou sur un point de vue lorgnant ses proies.